



Facultad de Lenguas
Universidad Nacional del Comahue



*TRABAJO EVALUATIVO FINAL:
EXPERIENCIAS COMPARTIDAS
EN PROYECTOS SITUADOS*

*DIPLOMATURA EN ENSEÑANZA DEL
ESPAÑOL COMO L2/LE*

*ALUMNAS: DENISE D'ELIA & MOYANO
ROCÍO*

Cortos de terror: la dramatización en la clase de ELSE

1. Fundamentación de la propuesta

- **Nivel de español:** intermedio
- **Edad:** adolescentes de 15 a 18 años
- **Duración estimada del proyecto:** 3 semanas
- **Objetivos del curso:** tener una comunicación más fluida y natural con hablantes de español de Argentina
- **Objetivos del proyecto:** proveer a los alumnos de un contexto real para aplicar su conocimiento del idioma español y las colocaciones aprendidas en clase.
- **Materiales:**

✚ Proyector y computadora, fotocopias, pizarrón,

✚ Videos:

TikTok:[https://www.tiktok.com/@maxi.fontan/video/6859527859564727558?is_copy_url=0&is_from_web](https://www.tiktok.com/@maxi.fontan/video/6859527859564727558?is_copy_url=0&is_from_webapp=v1&sender_device=pc&sender_web_id=7033122638686668294)

[bapp=v1&sender_device=pc&sender_web_id=7033122638686668294](https://www.tiktok.com/@maxi.fontan/video/6859527859564727558?is_copy_url=0&is_from_webapp=v1&sender_device=pc&sender_web_id=7033122638686668294)

Corto "Alma": <https://www.youtube.com/watch?v=dUH5RnBESgc>

✚ Fotocopias

✚ Todo lo necesario para realizar un corto (dispositivo de grabación, vestuario, libreto, etc.)

- **Intereses de los alumnos:** obras teatrales, actividades culturales, trabajo en grupo.

2. **Objetivos de aprendizaje:** El foco de aprendizaje de este proyecto es proveer a los alumnos de un contexto significativo para la comprensión y aplicación de todo el conocimiento que tengan acerca del idioma español y sus colocaciones para poder comunicarse más eficazmente con hablantes nativos de español en Argentina.

3. **Tema y Contenidos:** Los contenidos de la clase están relacionados con las colocaciones en español. El tema que recorre el proyecto y actúa como columna vertebral, organizando los mencionados contenidos, son las historias de terror, lo cual también actúa como disparador para la inclusión de la dramatización en la clase de ELSE. En este sentido, se proveerá a los alumnos de distintas situaciones relacionadas con cortos en la que ellos podrán observar y experimentar la actuación como parte del aprendizaje e interactuar con sus compañeros para mejorar la adquisición del español como L2.

4. **Duración estimada:** La duración estimada del proyecto es de 3 semanas

5. **Secuenciación de las tareas y actividades, organización metodológica y Selección de materiales y recursos**

Actividad 1 (Apertura) – Discusión oral con todo el grupo (10 MIN)

Antes de mirar:







Preguntar a los alumnos si alguna vez tuvieron problemas para entenderse con hablantes nativos de español y por qué. Pedir que compartan sus anécdotas con sus compañeros.

Luego, decirles que van a ver un video sobre una persona tratando de aprender un verbo en español y animarlos a que adivinen cuál podría ser su dificultad.

Actividad 2 (Desarrollo) - Foco en gramática (20 MIN)

Mientras miran

A. Mira el video. Une el verbo y sus combinaciones con su significado:

Combinaciones del verbo <i>picar</i>	Significado
1. <i>Picar + comida (ej.: picar carne, picar cebolla)</i>	A. <i>Romper o demoler algo</i> 
2. <i>Picar+ un objeto (ej. Picar una pelota una pelota)</i>	B. <i>Correr rápido hacia adelante</i> 
3. <i>Picar+ una superficie (ej. Picar una pared, picarel piso)</i>	C. <i>Comer un poquito de todo</i> 
4. <i>Picar algo [comida]</i>	D. <i>Hacer rebotar una pelota</i> 
5. <i>[Me] picó un insecto (ej. Me picó un mosquito)</i>	E. <i>Cortar en pedacitos la comida</i> 
6. <i>Salir picando</i>	F. <i>Recibir una mordedura o punzada de un ave o insecto</i> 

Actividad 3: Foco en fonética (20 MIN)

B. Lee estas frases. Mira el video y ordénalas. Luego, subraya las palabras que tengan las letras *ro rr*.

- “Los mosquitos, ¿Qué van a hacer? Te van a picar, después te vas a rascar porque te va a picar”
- “En el fútbol se usa, si te dicen corre, anda para adelante vas a picar” 1
- “Pero como tiene que ver con cortar, romper, también podés picar la piedra, picar el piso”



d. "Otra forma es cortar en pedacitos la comida, picar la carne, picar la cebolla" _____

C. Clasifica las palabras que subrayaste según corresponda:
Después de mirar:

<i>ll</i> fuerte	<i>l</i> suave

D. Completa la regla

ll fuerte:

- La *ll* fuerte suele ocurrir al _____ de la palabra, como en _____.
- Cuando tenemos _____ en la escritura, como en: _____.

l suave:

- La *l* suave suele ocurrir al _____ de la palabra, como en _____.
- Entre dos vocales, como en _____.
- Después de las consonantes B, C, D, F, G, P y T, como en _____.

Actividad 4 (CIERRE): practica de gramática y fonética (35-40 m)

Lee la siguiente historieta. Selecciona la combinación del verbo *picar* que corresponda (están subrayadas en rojo).



- Marca en la historieta con azul las *r* que se pronuncien suave y con rojo las que se pronuncien fuerte.
- En grupos de 4 practiquen el diálogo prestando atención a como se pronuncian las *r*.
- Piensen en una situación como la de la historieta, escriban un diálogo y actúenlo. Utilizar al menos 5 colocaciones con el verbo picar y al menos 10 palabras que tengan los sonidos /r/ y /r̄/.

EL GENERO DE TERROR

Actividad 5 DISCUSIÓN SOBRE EL GÉNERO DE TERROR- CORTOS DE TERROR



a. **Antes de mirar:**

¿Qué género te parece que es la historieta? En grupos de 4 investiguen y respondan: ¿Qué características tiene este género? ¿Cuáles son las partes de una historia de terror? ¿Les gustan este tipo de historias? ¿Por qué?

Luego de la discusión se les pedirá a los alumnos que unan los elementos de la historia de terror y partes con sus respectivas definiciones

Lee las definiciones y ubícalas en el lugar correspondiente.


A. Se presentan los personajes y el lugar donde transcurre la historia	C. Nos cuenta como acaba la historia y como ha cambiado el personaje luego de lo que le pasó.	E. Es cuando el personaje experimenta un problema e intenta resolverlo.
B. Organizada en torno al suspenso. Pueden ser asombrosas, incomprensibles, siniestras, angustiantes, etc.	D. Voz que cuenta la historia	F. Pueden ser reales o imaginarios. Son las entidades sobre las cuales recaen las acciones. También se pueden clasificar en convencionales (del mundo racional), siniestros (ambiguos o sospechosos a los ojos del narrador) y monstruosos (criaturas fantásticas)

Elementos de una historia de terror: son los ingredientes de la historia	Partes de una historia de terror: como se distribuyen los elementos a lo largo de la historia
Personajes:	Inicio
Narrador	Complicación
Acción	Desenlace

b. **Mientras miran:**

Se proyectará el corto *Alma* (<https://www.youtube.com/watch?v=dUH5RnBESgc>). Los alumnos deberán verlo y explicar cómo se ven representadas las características y partes de una historia de terror discutidas en la actividad previa. Los alumnos podrán tomar notas de las características en la fotocopia.

Mira el corto Alma y toma notas acerca de como se representan las partes de la historia de terror.

<p style="text-align: center;"><i>“Alma”</i></p> 	Elementos de una historia de terror	Partes de una historia de terror
	Personajes:	Inicio:
	Narrador:	Complicación
	Acción:	Desenlace

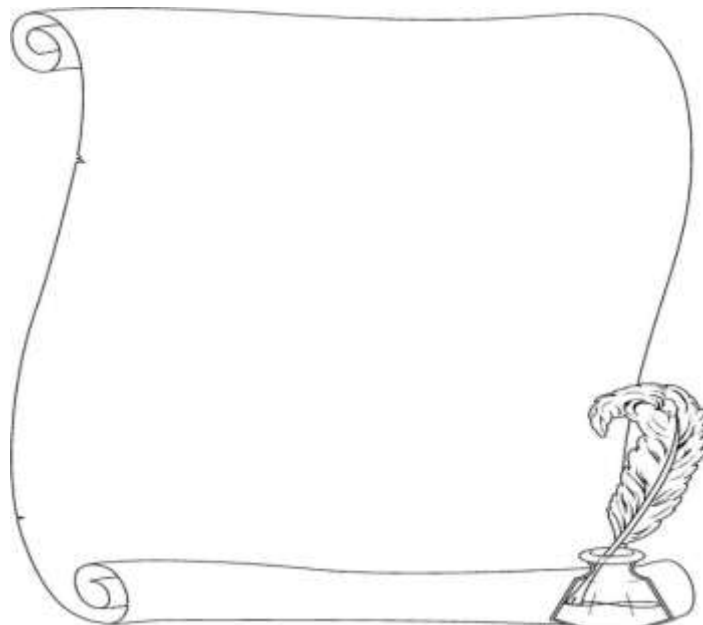
c. Después de mirar:

Se les pedirá a los alumnos que unan las colocaciones con sus definiciones. Luego, que escriban la historia de *Alma*, poniéndose en el lugar del narrador y teniendo en cuenta las características y partes de una historia de terror estudiadas. Se les pedirá que utilicen al menos 5 de las colocaciones dadas. También podrán utilizar las estudiadas en clases anteriores.

Une las colocaciones con su definición

Colocaciones	Definición
1. Morirse de frío	A. Sentir mucho miedo
2. Despertar curiosidad	B. Sentir mucho frío
3. Dar un paseo	C. Que algo nos parezca interesante o intrigante
4. Quedar encerrado	D. Asustarnos mucho por algo repentino que sucede
5. Morirse de miedo	E. Equivocarse
6. Pegarse un susto	F. Salir a pasear admirando la vista de algún lugar
7. Cometer un error	G. No poder salir de algún lugar

Escribe la historia de Alma, usando al menos 5 de las colocaciones de la actividad anterior. También debes tener en cuenta las partes y elementos de la historia de terror.



FESTIVAL DE CINE

Actividad 6 (Discusión grupal)

Se propone a los alumnos participar del Festival Audiovisual Neuquén (FAN). Los alumnos deberán realizar un corto con el objetivo de enviarlo al comité organizador. Se les pregunta a los alumnos que les parece la idea, si saben que es un festival de cine y si conocen este en particular.



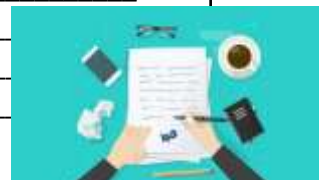
Actividad 7: Preparativos para la filmación y enfoque por tareas

- A. Separar a los alumnos en grupos y proponerles pensar en una historia teniendo en cuenta las características y partes de una historia de terror estudiadas anteriormente. Luego, invitarlos a presentarlas oralmente a sus compañeros para posteriormente elegir una para realizar el cortometraje.

En grupos, piensen una historia de terror. Escríbanla teniendo en cuenta las partes y elementos estudiados. Luego, realizaremos una puesta en común para elegir la historia que utilizaremos para el corto.



A large, rounded rectangular area with a black border, containing horizontal lines for writing. A horizontal line is positioned at the top of the writing area.



- B. Dividir a los alumnos en grupos y asignarle a cada uno diferentes roles: algunos serán los encargados de escribir el guion, otros de pensar en los escenarios y las escenas, otros del vestuario, etc. En el guion deben incluir colocaciones, tanto las aprendidas en clase como algunas que ellos busquen en el diccionario de colocaciones.
- C. Se les entregará a los alumnos una tabla con los diferentes roles que se ocupan en la creación de un cortometraje. Ellos deberán clasificar las funciones en el rol correspondiente. luego, deberán decidir el rol que desean tomar en la creación del corto

Escribe la función de cada rol en el lugar correspondiente. Inscríbete en el rol que te gustaría tomar.

- Actuar los diálogos
- Agregar la música del corto
- Adornar los espacios de grabación
- Encargarse de la ropa de los actores
- Escribir los diálogos y la historia
- Unir las escenas para crear el corto usando un programa de computadora

ROLES	FUNCIÓN	GRUPO N°
QUIONISTAS 		
ESCENOGRAFOS 		
VESTUARISTAS 		
MUSICALIZADORES 		
ACTORES 		
EDITORES 		

- D. Mientras que los alumnos trabajen en el guion y en los diferentes aspectos del cortometraje, se les animará a utilizar el idioma español y a preguntar cualquier duda que tengan con respecto a la lengua, las cuales se discutirán durante los encuentros.
- E. Revisión del guion: Una vez que el guion esté terminado, realizar una revisión grupal para ver qué podría mejorarse en relación a la gramática o la organización del discurso.
- F. Luego, se procederá a ensayar las escenas del corto prestando atención a la pronunciación de las palabras que contengan los sonidos /r/ y /r̄/. Durante los ensayos se prestará atención al progreso de cada alumno en los temas trabajados en clase, haciendo especial foco en el uso de colocaciones y de los sonidos previamente mencionados. Esto se hará a modo de evaluación, otorgándole a los alumnos las devoluciones necesarias para mejorar su desempeño.

Actividad 8: Filmación

- A. Se realizará la filmación del cortometraje y se lo enviará al comité del festival.
- B. **Itinerario didáctico (fuera del aula):** aunque el cortometraje no sea seleccionado por el comité, se invitará a los alumnos a asistir al festival. Se les indicará que lleven un anotador o cuaderno en el que puedan tomar nota de las palabras o colocaciones que se mencionan en los cortos que miren, para luego compartirlas y trabajarlas en clase.



Bibliografía

- ✚ Davini, María Cristina (2015). *La formación en la práctica docente*. Capítulo 3. Paidós. Buenos Aires.
- ✚ Festival Audiovisual Neuquén. <https://www.fan-neuquen.com.ar/>
- ✚ Fontán Maximiliano. [maxi.fontan] (10/08/2020). Tik Tok. https://www.tiktok.com/@maxi.fontan/video/6859527859564727558?is_copy_url=0&is_from_webapp=v1&sender_device=pc&sender_web_id=7033122638686668294
- ✚ Gvirtz Silvina y Palamidessi Mariano. (2012). *El ABC de la tarea docente: currículum y enseñanza*. Capítulo 6. Aique. Colección Carrera Docente. Buenos Aires
- ✚ Martínez Vázquez, J. & S. Alen (2013) *Diccionario pedagógico del español: verbos, para estudiantes y docentes de español como lengua segunda y extranjera*. Universidad del Salvador.
- ✚ Rodrigo Blaas (2010). Youtube. <https://www.youtube.com/watch?v=dUH5RnBESgc>